

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißg.

Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf

Jahresempfang in Langebrück:

Zwischen Sparzwang und Zukunftsprojekten

Der Jahresempfang der Ortschaft Langebrück stand am Freitagabend, dem 29.05.2026 ganz im Zeichen der aktuellen finanziellen Herausforderungen. Bereits die musikalische Umrahmung durch die Nicodé Pop Vocals setzte einen passenden Akzent: Nach dem Lied „Money, Money, Money“ von ABBA griff Ortsvorsteher Christian Hartmann den Gedanken direkt auf und machte deutlich, dass die angespannte Haushaltslage der Landeshauptstadt Dresden derzeit viele Entwicklungen in der Ortschaft überschattet.

Vor zahlreichen Gästen aus Politik, Verwaltung, Vereinen und Institutionen, darunter Dresdens Oberbürgermeister Dirk Hilbert, Radebergs Oberbürgermeister Frank Höhme und weitere Vertreter der Region, warb Christian Hartmann für eine stärkere Wahrnehmung des Dresdner Nordens. Die Randlagen der Stadt besäßen ebenso Entwicklungspotenzial wie die Kernstadt und müssten bei Entscheidungen stärker berücksichtigt werden.

Mit Blick auf die wirtschaftliche und politische Lage in Deutschland sprach Christian Hartmann von herausfordernden Zeiten. Bürokratische Hürden müssten abgebaut werden, um Unternehmen, Ehrenamt und Verwaltung handlungsfähig zu halten. „Wie schaffen wir es, das Land in einen Zustand zu versetzen, dass Unternehmen arbeiten können, Ehrenamt stattfinden und Verwaltung funktionieren kann?“, formulierte er eine der zentralen Fragen.

Besonders kritisch bewertete der Ortsvorsteher die Auswirkungen der Dresdner Haushaltssperre. Für Langebrück bedeute dies unter anderem erhebliche Kürzungen bei Investitionen und Verfügungsmitteln. Straßenunterhaltung und Gehwegsanierungen seien betroffen, die finanzielle Ausstattung der Ortschaft werde dadurch auf das Niveau von 1999 zurückgeworfen. Christian Hartmann forderte ausreichend

finanzielle Spielräume für die Ortschaftsräte, damit lokale Demokratie vor Ort gestaltet werden könne.

Trotz aller Schwierigkeiten zog der Langebrücker Ortsvorsteher auch eine positive Bilanz. Zahlreiche Jubiläen prägten das vergangene Jahr, darunter 75 Jahre Jugendfeuerwehr, 60 Jahre Karnevalsverein und die 40. Auflage des Ludwig-Jahn-Laufs. Als

wichtigen Meilenstein bezeichnete er die Fertigstellung der neuen Zweifeldturnhalle. Gleichzeitig bereitet der Wasserschaden im Inneren des Gebäudes weiterhin Sorgen, da eine vollständige Nutzung bislang nicht möglich ist.

Für die Zukunft stehen mehrere bedeutende Projekte auf der Agenda. Der Neubau des Feuerwehrgerätehauses schreitet

voran, das Richtfest ist für den Herbst vorgesehen. Fortschritte gibt es auch beim Breitbandausbau, dessen Bauleistungen bereits zu rund 90 Prozent abgeschlossen sind. Zudem sollen die Dresdner Straße zwischen Langebrück und Klotzsche sowie langfristig die Hauptstraße modernisiert werden. Auch die Bahnunterführung im Zuge der Elektrifizierung der Bahnstrecke bleibt ein wichtiges Vorhaben.

Christian Hartmann verwies außerdem auf positive Entwicklungen bei Nahversorgung, Gesundheitsversorgung und Bildungsangeboten. Mit neuen Handelsangeboten, engagierten Unternehmern, einer guten ärztlichen Versorgung sowie einem breiten Vereins- und Ehrenamtsleben sei Langebrück weiterhin ein lebenswerter Ort. Lediglich ein Jugendclub fehle noch. „Da sind wir dran, aber wir brauchen Jugendliche, die hier Verantwortung übernehmen“, sagte er.

Auch Dresdens Oberbürgermeister Dirk Hilbert griff das Thema Finanzen auf. „Uns Kommunen steht das Wasser bis zum Hals und darüber hinaus“, sagte er mit Blick auf die Defizite vieler Städte und Gemeinden. Deutschland müsse Prozesse verschlanken und Verwaltungsabläufe effizienter gestalten. Dennoch zeigte er sich zuversichtlich, dass wichtige Projekte weiter umgesetzt werden können. Als positives Beispiel nannte er den Neubau des Feuerwehrgerätehauses in Langebrück.



ELEFANTEN APOTHEKE Altstadt Radeberg
Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf
Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Telefon: 0800-3 528 528 (kostenlos) · Fax: 0 35 28-44 78 09
E-Mail: eardb@apofant.de
Internet: www.apofant.de · shop.apofant.de
Mo-Fr: 08:00-19:00 Uhr · Sa: 08:00-13:00 Uhr

Gutscheine, Aktionen & Angebote apofant.der.aktuell

30 Minuten Parkplatz für Kunden

E-Rezept & Onlineshop per App

1. Radeberger Sommer THEATER mit „LAMAROTTE“
auf Schloss Klippenstein
Dixieland-Frühschoppen auf Schloss Klippenstein

Sonntag, 21.06. - LIVE Musik zum 1. Radeberger Sommertheater

Ab 11.00 Uhr stimmungsvoll vor ehrwürdiger Kulisse

Spaß & Unterhaltung

Leckere Snacks & kühle Drinks

Ticket-Hotline 03528 48800
Online: www.radeberger-sommertheater.de

Traditionell wurden beim Jahresempfang auch verdiente Bürger geehrt. Die Anerkennung galt in diesem Jahr insbesondere dem Engagement in der Seniorenarbeit. Ausgezeichnet wurden Prof. Schmelzer, der sich unter anderem im Seniorentreff engagiert, sowie Inge Wächter für ihre langjährige Verbundenheit mit dem Ort und ihren Einsatz für ältere Bürger.

So blieb am Ende trotz aller finanziellen Sorgen eine Botschaft bestehen: Langebrück setzt weiterhin auf Zusammenhalt, Ehrenamt und die konsequente Weiterentwicklung des Ortes.

Text & Fotos: Red.

Was geht in den Köpfen vor?

Erneute Welle der Zerstörung sorgt in Radeberg für Entsetzen

Es ist nicht nur ärgerlich. Es ist längst mehr als ein „dummer Jungenstreich“. Was sich am Pfingstwochenende erneut in Radeberg abgespielt hat, hinterlässt vor allem eine Frage: Was geht in den Köpfen der Täter vor?

Seit Jahren kämpft die Stadt gegen Vandalismus. Schmierereien, beschädigte Sitzgelegenheiten, zerstörte öffentliche Einrichtungen – vieles davon gehört inzwischen beinahe zum traurigen Alltag. Doch die Vorfälle rund um das Pfingstwochenende markieren erneut einen Höhepunkt sinnloser Zerstörungswut.

An der Bushaltestelle Albert-Dietze-Straße wurde eine Sitzbank mit brachialer Gewalt aus ihrer Verankerung gerissen und anschließend in die Röder an der Pestalozzischule geworfen.

Papierkörbe wurden ausgehoben, Bänke beschädigt und an der Bushaltestelle Oberstraße sogar eine Glasscheibe zerstört. Auch die Toilettenanlage am Bahnhof blieb nicht verschont. Besonders bitter: Erst kürzlich liebevoll bepflanzte Blumenkübel am Bahnhof wurden geplündert.

Doch damit nicht genug. Wieder einmal traf es auch die technische Installation an der Eisenbahnbrücke Rathenaustraße. Dort beschädigten unbekannte Täter unter anderem die Kabelschutzkanäle der Monitoringanlage. Bereits ein erster Vandalismusvorfall an der Brücke hatte die Stadt rund 5.000 Euro gekostet. Nach den erneuten Beschädigungen steigen die Gesamtkosten der zu verzeichnenden Schäden nun auf insgesamt etwa 10.000 Euro – Geld, das letztlich von der Allgemeinheit getragen werden muss.

Über die Vorfälle informierte Oberbürgermeister Frank Höhme am 27. Mai 2026 während der Stadtratssitzung. Seine Verärgerung war deutlich spürbar. „Bei einigen Vorfällen, wie dem Ausheben der Bänke, braucht es schon sehr viel Gewalt und grobe Kräfte. Die Anlagen sind teilweise einbetoniert“, erklärte er. „Wenn diejenigen nichts mit sich anzufangen wissen, sollen sie sich gern bei uns melden – Arbeit hätten wir jede Menge!“ Gleichzeitig richtete der Oberbürgermeister einen eindringlichen Appell an die Bevölkerung. Bürgerinnen und Bürger sollen aufmerksam bleiben, Beobachtungen ernst nehmen und Vandalismus unmittelbar an Polizei oder Ordnungsamt melden. Dabei betonte er jedoch ausdrücklich, dass niemand sich selbst in Gefahr bringen oder zwingend eingreifen müsse.



Auch innerhalb des Stadtrates wird inzwischen über weitere Maßnahmen nachgedacht. Roland Schmid (Fraktion Freie Wähler) brachte den Vorschlag ein, im Bereich der Brücke Rathenaustraße eine Videoüberwachung zu prüfen. Laut Oberbürgermeister Frank Höhme wird diese Möglichkeit derzeit tatsächlich untersucht.

Die Schäden treffen jedoch nicht nur den städtischen Haushalt. Sie treffen auch das Sicherheitsgefühl vieler Menschen und das Bild der Stadt, gerade jetzt – kurz vor dem Bierstadtfest-Wochenende. Denn zerstörte Haltestellen, herausgerissene Bänke und verwüstete öffentliche Anlagen senden eine Botschaft – und diese lautet vor allem: Rücksichtslosigkeit.

Umso wichtiger bleibt die Frage, die viele Bürger inzwischen bewegt: Warum zerstören Menschen mutwillig genau das, was allen gehört und unsere Stadt lebenswerter macht?

Text: Red.

Fotos: Stadtverwaltung Radeberg / Red.

Anzeige

Drs. 8/4600

Flughäfen RETTEN!

Durch Senkung und Streichung von Steuern, Abgaben und Klimavorschriften müssen wir in Sachsen das Preisniveau von Prag erreichen und im besten Fall unterbieten. So wird Fliegen wieder bezahlbar.

afd-fraktion-sachsen.de

Transparenzverordnung:

Afd FRAKTION SACHSEN

Gemeinde Arnsdorf

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

In der 15. öffentlichen TA-Sitzung am 10.03.2026 wurden folgende Beschlüsse gefasst:
Beschluss-Nr.: 62/15/TA/2026

Der Technische Ausschuss der Gemeinde Arnsdorf stimmt dem Antrag auf Umnutzung des Nebengebäudes als Wohngebäude, Grundstück in 01477 Arnsdorf OT Fischbach, Waldsiedlung 1 - 4, Gemarkung Fischbach, Flurstück 689/4 und 691/2 aus planungsrechtlicher Sicht nach § 35 Abs. 2 BauGB zu. Das gemeindliche Einvernehmen zum Vorhaben wird gemäß § 36 Abs. 1 BauGB erteilt. Dem Vorhaben stehen keine Belange der Gemeinde Arnsdorf entgegen. Es werden keine Einwände oder Bedenken erhoben. Dieser Beschluss wurde einstimmig abgelehnt.

Beschluss-Nr.: 63/15/TA/2026

Der Technische Ausschuss der Gemeinde Arnsdorf stimmt dem Antrag auf Umbau innenliegender Entwässerung zu Außenentwässerung durch Dachstuhl-Umbau, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Friedrich-Wolf Straße 1, Gem. Arnsdorf, Flurstk. 282/17 aus planungsrechtlicher Sicht nach § 35 Abs. 2 BauGB zu. Das gemeindliche Einvernehmen zum Vorhaben wird gemäß § 36 Abs. 1 BauGB erteilt. Dem Vorhaben stehen keine Belange der Gemeinde Arnsdorf entgegen. Es werden keine Einwände oder Bedenken erhoben. Dieser Beschluss wurde einstimmig angenommen.

Beschluss-Nr.: 64/15/TA/2026

Der Technische Ausschuss der Gemeinde Arnsdorf stimmt dem Antrag auf Abweichung nach § 67 der Sächsischen Bauordnung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes „Wohnbebauung Goethestraße/Erich Mühsam-Straße“ zur Errichtung eines Zauns im Bereich der Grundstücksgrenze, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Flurstück 349/18, Gem. Arnsdorf zu. Die Rückstütze des Gehweges darf bei der Errichtung des Zaunes nicht beschädigt werden. Dieser Beschluss wurde einstimmig angenommen.

Beschluss-Nr.: 65/15/TA/2026

Der Technische Ausschuss der Gemeinde Arnsdorf stimmt dem Antrag auf Abweichung nach § 67 der Sächsischen Bauordnung von den Festsetzungen des Bebauungsplanes „Wohnbebauung Goethestraße/Erich Mühsam-Straße“ zur Errichtung eines Zauns im Bereich der Grundstücksgrenze, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Flurstücke 349/19 und 629/2, Gem. Arnsdorf zu. Die Rückstütze des Gehweges darf bei der Errichtung des Zaunes nicht beschädigt werden. Dieser Beschluss wurde einstimmig angenommen.

Beschluss-Nr.: 66/15/TA/2026

Der Technische Ausschuss der Gemeinde Arnsdorf stimmt dem Erwerb des Flurstücks 212n der Gemarkung Kleinwolmsdorf zu. Dem Vorhaben stehen keine Belange der Gemeinde Arnsdorf entgegen. Es werden keine Einwände oder Bedenken erhoben. Dieser Beschluss wurde einstimmig angenommen.

Beschluss-Nr.: 67/15/TA/2026

Der Technische Ausschuss der Gemeinde Arnsdorf stimmt der Ergänzungssatzung „An der Aue“ im Ortsteil Stürza der Gemeinde Dürrröhrsdorf-Dittersbach zu. Dem Vorhaben stehen keine Belange der Gemeinde Arnsdorf entgegen. Es werden keine Einwände oder Bedenken erhoben. Dieser Beschluss wurde einstimmig angenommen.

Beschluss-Nr.: 68/15/TA/2026

Der Technische Ausschuss der Gemeinde Arnsdorf stimmt dem Entwurf der 7. Änderung des Flächennutzungsplans der Gemeinde Dürrröhrsdorf-Dittersbach zu. Dem Vorhaben stehen keine Belange der Gemeinde Arnsdorf entgegen. Es werden keine Einwände oder Bedenken erhoben. Dieser Beschluss wurde einstimmig angenommen.

Beschluss-Nr.: 69/15/TA/2026

Der Technische Ausschuss der Gemeinde Arnsdorf stimmt dem Entwurf der 1. Teiländerung des Flächennutzungsplans der Stadt Stolpen zu. Dem Vorhaben stehen keine Belange der Gemeinde Arnsdorf entgegen. Es werden keine Einwände oder Bedenken erhoben. Dieser Beschluss wurde einstimmig angenommen.

Frank Eisold, Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf
<i>In der 16. öffentlichen TA-Sitzung am 01.04.2026 wurde folgender Beschluss gefasst:</i> Beschluss-Nr. 71/16/TA/2026
Die Mitglieder des Technischen Ausschusses beschließen, die Zulage Asphalttrag-schicht für das Bauvorhaben Freianlagen Oberschule Arnsdorf in 01477 Arnsdorf gemäß 1. Nachtrag in Höhe von 7.054,00 € brutto, an die Firma DTM Landschaftsbau GmbH Sachsen, OT Bretnig, Bischofswerdaer Str. 20 in 01600 Großröhrsdorf zu beauftragen. Dieser Beschluss wurde einstimmig abgelehnt.
Frank Eisold, Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf
<i>In der 19. öffentlichen GR-Sitzung (Sondersitzung) am 15.04.2026 wurde folgender Beschluss gefasst:</i> Beschluss-Nr.: 90/19/2026
Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf beschließt, die Gemeindeverwaltung zu beauftragen, im Rahmen des Beteiligungsverfahrens zur sachlichen Teilfortschreibung der zweiten Gesamtfortschreibung des Regionalplanes Windenergie Oberlausitz-Niederschlesien eine ablehnende Stellungnahme zum Vorranggebiet EW 14, nördlich Karswald, abzugeben. Dieser Beschluss wurde einstimmig angenommen.
Frank Eisold, Bürgermeister

Gemeinde Wachau

Bekanntgabe des Beschlusses
aus der Sitzung des Technischen Ausschusses vom 28.04.2026
- Öffentlicher Teil -
Beschluss Stellungnahme der Gemeinde zum Bauvorhaben „Wiederaufnahme der Nutzung, Sanierung von Wohnflächen und Nutzungsänderung als zwei Ferienwohnun-gen“, Flurstück Nr. 53/1 der Gemarkung Leppersdorf - Bauantrag nach § 63 SächsBO
Beschluss 2026/021/BA Für das Bauvorhaben „Wiederaufnahme der Nutzung, Sanierung von Wohnflächen und Nutzungsänderung als zwei Ferienwohnungen“, Flurstück Nr. 53/1 der Gemarkung Leppersdorf, wird das Einvernehmen der Gemeinde nach § 36 BauGB erteilt.
Veit Künzelmann, Bürgermeister

Schulanmeldung für das Schuljahr 2027/2028 in der Grundschule Wachau
<i>Sehr geehrte Sorgeberechtigte,</i>
Kinder, die in der Zeit vom 01.07.2020 bis zum 30.06.2021 geboren wurden, werden im Schuljahr 2027/2028 in Sachsen schulpflichtig.
Alle Kinder, die bis zum 30.06.2027 das sechste Lebensjahr vollendet haben und ihren derzeitigen Wohnsitz in den Ortsteilen Wachau, Seifersdorf, Feldschlösschen, und Lomnitz haben, werden an der Grundschule Wachau angemeldet.
Sollten Sie eine andere Schule außerhalb unseres Einzugsbereiches in Betracht ziehen, nehmen Sie den Termin bitte trotzdem wahr!
Es wird auch die Möglichkeit geben, sich online anzumelden. Den entsprechenden Zugang

Große Kreisstadt Radeberg

Bekanntgabe der Beschlüsse
aus der Sitzung des Stadtrates vom 29.04.2026
Beschluss-Nr. SRO18-2026
Der Stadtrat beschließt die in der Anlage der Beschlussvorlage beigefügte Rechtsver-ordnung über verkaufsoffene Sonntage im Jahr 2026.
Beschluss-Nr. SRO21-2026
1. Die Aufstellung der 6. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 3 „Gewerbegebiet Pillnitzer Str. Ost“, Änderung der textlichen Festsetzung 18 und Änderung der Abgrenzung der Maßnahmefläche M2 und M3 wird beschlossen. Ziel der Änderung ist, die vollumfängliche Bebaubarkeit der festgesetzten Gewerbegebiete dieses Bebauungsplanes rechtlich zu sichern und die Abstandsforderungen von mind. 30 m zwischen Wald und Gebäuden nach § 25 Abs. 3 SächsWaldG (Sächsisches Waldgesetz) zu wahren.
2. Es wird das Verfahren nach § 13 BauGB gewählt. In Anwendung von § 13 Abs. Nr. 1 BauGB wird von der frühzeitigen Unterrichtung und Erörterung nach § 3 Abs. 1 und § 4 Abs. 1 BauGB abgesehen.
3. Der Entwurf der 6. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 3, Fassung vom 02.04.2026, wird gebilligt.
4. Die Verwaltung wird beauftragt, den Änderungsbeschluss ortsüblich bekanntzugeben und die Offenlage nach den Bestimmungen von § 13 Abs. 2 Nr. 2 und 3 BauGB durch-zuführen.
Frank Höhme, Oberbürgermeister

Bekanntgabe der Beschlüsse
aus der Sitzung des Stadtrates vom 27.05.2026
Beschluss-Nr. SRO22-2026
Der Stadtrat beschließt, sich am Startchancen-Investitionsprogramm von Bund und Land zu beteiligen und befürwortet die Antragstellung auf Basis der Förderrichtlinie Startchancen-Investitionen (RL StartInvest) für eine Investition in eine zeitgemäße und förderliche Lernumgebung an der Pestalozzische Radeberg (Startchancen-Schule). Die Verwaltung wird beauftragt, dem Landesamt für Schule und Bildung ein pädagogisches Kurzkonzept mit Beschreibung der Investitionsmaßnahme zur schulfachlichen Vorprüfung einzureichen sowie den Förderantrag gemäß Vorgaben der Förderrichtlinie zu erarbeiten und bei der Bewilligungsbehörde einzureichen.
Die Durchführung der Investitionsmaßnahme erfolgt nur bei Bewilligung der Fördermittel und der Bereitstellung der Eigenmittel im Haushalt der Stadt Radeberg.
Beschluss-Nr. SRO24-2026
Der Stadtrat beschließt die Widmungserweiterung um „Anlieger frei“ für den in der Karte dargestellten Abschnitt (Straße des Friedens Netzknotenpunkt 2364028 bis Am Bahnhof Netzknotenpunkt 2364072) der Ortstraße Nr. 001 Am Bahnhof.
Frank Höhme, Oberbürgermeister

Einladung zum nächsten Bürgergespräch

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

ich möchte Sie herzlich zu unserem nächsten Bürgergespräch unter dem Motto „Lass uns reden“ einladen.

Wo: Beratungsraum der Freiwilligen Feuerwehr Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Straße 34, 01477 Arnsdorf

Wann: 16. Juni 2026, ab 19.00 Uhr

Diesmal berichten wir über die Themen **Ordnung, Sicherheit und Konfliktlösung im Ort** und möchten Ihnen u.a. die Arbeit des Kommunalen Präventionsrates näherbringen, über die zunehmenden Sachbeschädigungen im Ort informieren und über die Jugendarbeit in Arnsdorf berichten. Unser Bürgerpolizist wird uns durch diesem Abend begleiten.

Darüber hinaus wird unsere Friedensrichterin unter dem Leitmotiv **„Konsens statt Urteil – Jedes Gespräch am Gartenzaun ist besser als beim Friedensrichter“** über ihre Aufgaben und Einsatzgebiete informieren und wird Ihnen auch für Gespräche zur Verfügung stehen.

Im Anschluss freue ich mich sehr, mit Ihnen ins Gespräch zu kommen und **Ihre Anliegen, Wünsche, Kritik sowie Anregungen** an diesem Abend aufzunehmen und Lösungsansätze zu erarbeiten. Gern können Sie diese auch schon vorab an mich her-tragen.

Ich würde mich sehr freuen, wenn Sie meiner Einladung folgen.

Ihr Frank Eisold, Bürgermeister

Einladung Technischer Ausschuss
<i>Sehr geehrte Mitglieder des TA, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,</i>
hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.
19. Sitzung
Gremium Technischer Ausschuss
Sitzungstermin Dienstag, 09.06.2026, 19.00 Uhr
Ort 01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 34
Raum Beratungsraum der Freiwilligen Feuerwehr Arnsdorf
Tagesordnung
1. Eröffnung der Sitzung und Begrüßung durch den Bürgermeister
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit
3. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
4. Kenntnisnahme des Protokolls der 18. öffentlichen TA-Sitzung vom 12.05.2026
5. Fragen der Einwohner gemäß § 44 Abs. 3 SächsGemO
6. Beratung und Beschlussfassung zum Antrag auf Vorbescheid zur Errichtung von Einfamilienreihen- / -doppelhäusern, Flurstücke 58/5 und 58/6 der Gemarkung Fischbach
7. Stellungnahme zur 6. Änderung B-Plan Nr. 3 „Gewerbegebiet Pillnitzer Str. Ost“ der Großen Kreisstadt Radeberg
8. Stellungnahme zum Entwurf des Bebauungsplans „Zur Wesenitzau Großharthau“ der Gemeinde Großharthau
9. Stellungnahme zum Vorentwurf des Bebauungsplans „Gewerbestandort Stolpner Straße“ der Stadt Stolpen OT Langenwolmsdorf
10. Stellungnahme zum Vorentwurf der 4. Änderung des Flächennutzungsplans der Stadt Stolpen
11. Informationen der Gemeindeverwaltung
12. Anfragen der Mitglieder des TA
Frank Eisold, Bürgermeister

Einladung Verwaltungsausschuss
<i>Sehr geehrte Mitglieder des VA, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,</i>
hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.
17. Sitzung
Gremium Verwaltungsausschuss
Sitzungstermin Mittwoch, 10. Juni 2026, 19.00 Uhr
Ort 01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 34
Raum Beratungsraum der Freiwilligen Feuerwehr Arnsdorf
Tagesordnung
1. Eröffnung der Sitzung und Begrüßung durch den Bürgermeister
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit
3. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
4. Kenntnisnahme des Protokolls der 16. öffentlichen VA-Sitzung vom 15.04.2026
5. Fragen der Einwohner gemäß § 44 Abs. 3 SächsGemO
6. Informationen der Gemeindeverwaltung
7. Anfragen der Mitglieder des VA
Frank Eisold, Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

Dem Fundbüro der Stadtverwaltung Radeberg wurden im Jahr 2024 und 2025 zahlreiche Fundsachen zur Verwahrung übergeben. Nach Ablauf der gesetzlichen Aufbewahrungsfrist von 6 Monaten sind nachfolgend aufgeführte Fundsachen für eine Versteigerung, eine Weitergabe an gemeinnützige Einrichtungen oder für eine Vernichtung vorgesehen. ***Empfangsberechtigte haben die Möglichkeit, ihre Ansprüche bis Freitag, den 03.07.2026, 14.00 Uhr, im Bürgerbüro der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 18, geltend zu machen.*** Die Online-Versteigerung erfolgt ab dem 13.07.2026 auf der Versteigerungsplattform: https://www.zoll-auktion.de. Fundsachen, welche nicht für die Versteigerung vorge-sehen sind, werden am 06.07.2026 an gemeinnützige Einrichtungen weitergegeben oder vernichtet.

Fundsachen aus dem Jahr 2024

ein Fahrrad „RAYMON BIKE“, ein Fahrrad „Kross“, ein Fahrrad „BBF“, ein Fahrrad „Leader Fox“, eine Armbanduhr „Kaptan & Son“

Fundsachen aus dem Jahr 2025

ein Fahrrad „SPECIALIZED“, ein Fahrrad „Raleigh Rushour“, ein Fahrrad „Kalkhoff“, ein Fahrrad „Scott“, ein Fahrrad „BMC“, ein Fahrrad „Pegasus“, ein Fahrrad „Biria“ mit Kindersitz, ein Fahrrad „City Star“, ein Fahrrad „Kalkhoff“, ein Fahrrad „SCOOI“, ein Fahrrad „Centurio“, eine Armbanduhr „Danish Design“, eine Armbanduhr „doro“, eine Armbanduhr Smartwatch, eine Herrenuhr silberfarben, eine Armbanduhr „SKMEI“, eine Kinderuhr türkis, eine Damenuhr „Regent“, eine Kette Edelstahl, ein Pullover hellgrau, eine Jacke „Puma“, eine Jacke „Inmy Nature“, eine Jacke „Killtec“, ein Hoodie „TUPAC“, eine Steppjacke „esmara“, eine Softshelljacke hellgrau, eine Softshelljacke hellblau, eine Jacke „S Oliver“, eine Jacke „Urban Sports“, eine

Aktuell aus dem Rödertal

„Es ist euer Leben, eure Entscheidung“

Revolution Train kommt erneut nach Radeberg



Der Anti-Drogen-Zug „Revolution Train“ macht in diesem Jahr bereits zum dritten Mal Station in Radeberg. Vom 7. bis 11. September wird das europaweit bekannte Präventionsprojekt erneut im Rödertal Halt machen – und das länger als je zuvor. Fünf Tage lang sollen rund 1.800 Schülerinnen und Schüler der 8. und 9. Klassen aus insgesamt 15 Schulen den multimedial gestalteten Zug besuchen. Hinter dem Mammutprojekt steht der Verein „Deine Entscheidung! e. V.“, der das Angebot mit großem ehrenamtlichem Engagement organisiert und finanziert.

Der „Revolution Train“ gilt als eines der eindrucksvollsten Präventionsprojekte gegen Alkohol- und Drogenmissbrauch in Europa. Der „Revolution Train“ wurde vom tschechischen Stiftungsfonds „Nové Česko“ („Neues Tschechien“) ins Leben gerufen. Projektgründer Pavel Tuma entwickelte das Präventionskonzept aus persönlicher Betroffenheit heraus, nachdem ein Freund infolge seines Drogenkonsums verstorben war. Seither ist der multimediale Anti-Drogen-Zug in mehreren europäischen Ländern unterwegs und soll Jugendliche auf emotional eindringliche Weise für die Risiken von Alkohol- und Drogenmissbrauch sensibilisieren.

In mehreren interaktiv gestalteten Waggons erleben die Jugendlichen die Geschichte junger Menschen, die mit Suchtmitteln in Kontakt kommen und Schritt für Schritt in Abhängigkeit, Kontrollverlust und soziale Krisen geraten. Die Besucher bewegen sich dabei durch detaillreich inszenierte Räume – von einer Bar über eine verwahrloste Wohnung bis hin zu einer Gefängniszelle. Ziel ist es nicht, mit erhobenem Zeigefinger zu belehren, sondern junge Menschen emotional anzusprechen und ihre eigene Entscheidungskompetenz zu stärken.

„Es ist einfach mehr als ein Text, den die Kinder lesen“, sagt Sabine Marz, Vorsitzende des Vereins „Deine Entscheidung!“. Das Projekt bewege, präge und informiere nachhaltig. „Es ist menschlicher, ein mentales Anfassn – die Botschaft kommt einfach besser rüber.“ Im Kern gehe es darum, Jugendlichen zu vermitteln: „Es ist euer Körper, euer Leben, eure Entscheidung.“

Dass der Bedarf an Präventionsangeboten weiterhin groß ist, zeigen aktuelle Entwicklungen. Experten warnen seit Jahren vor den Folgen frühen Alkohol- und Drogenkonsums. Alkohol bleibt unter Jugendlichen die am häufigsten konsumierte Suchtsubstanz, gleichzeitig greifen laut aktuellen Studien bereits etwa sechs Prozent der 12- bis 17-Jährigen zu Cannabis. Präventionsprojekte wie der „Revolution Train“ sollen deshalb frühzeitig sensibilisieren und Jugendliche dazu befähigen, Risiken besser einzuschätzen.

Windjacke Gr. L, ein Zugbeutel „Nike“ mit Sportsachen, ein Zugbeutel pastellfarben mit Sportsachen, ein Rucksack „Hugo Boss“ mit Sportsachen, eine Sporttasche „Jack Wolfskin“ mit Sportsachen, eine Lautsprecher-Aktiv-Box, zwei Ladecases „JBL“, ein Motorradhelm „Shoei“.

Eine Auflistung der Fundsachen finden Sie auch auf der Internetseite der Stadt Radeberg unter www.radeberg.de/inhalte/radeberg/_inhalt/service_und_formulare /fundbuero/fundbuero

Stadtverwaltung Radeberg

Verkehrsversuch auf der Hutbergstraße in Ullersdorf

Demnächst startet in Radebergs Ortsteil Ullersdorf ein Verkehrsversuch. Dabei wird die Hutbergstraße zwischen Zum Weißiger Kirchsteig und Am Sandweg ab dem 10. Juni 2026 sechs Monate lang zur Einbahnstraße. Ziel ist es, die Verkehrssicherheit – vor allem für Fußgänger – zu erhöhen.

Die Straßen im Wohngebiet sind schmal, sodass das Parken nur in den Parkbuchten erlaubt ist. Nichtsdestotrotz werden Fahrzeuge auch auf der Straße oder auf dem Gehweg abgestellt. Fußgänger, Rollstuhlfahrer, Rad fahrende Kinder usw. müssen dann auf die Straße ausweichen. Zusätzlich zur Einrichtung der Einbahnstraße werden daher bereits am 5. Juni 2026 Haltverbote aufgestellt, um das Parkverbot auf der Fahrbahn zu verdeutlichen.

Während des gesamten Versuchszeitraumes werden der Bereich und das Verkehrsverhalten kritisch betrachtet und Hinweise von Anwohnern und Anliegern entgegengenommen. I Anschluss werden die Beobachtungen durch die Verkehrsbehörde geprüft und gewertet.

Stadtverwaltung Radeberg



Für Sabine Marz ist genau das der Grund, warum der Zug erneut nach Radeberg geholt wird. „Wir wollen ein niedrigschwelliges und für die Einzelnen kostengünstiges Angebot schaffen“, erklärt sie. Das Interesse der Schulen wachse kontinuierlich. Mittlerweile seien so viele Einrichtungen beteiligt, dass der Aufenthalt des Zuges in diesem Jahr auf fünf Tage

erweitert werden musste, um alle Klassen organisatorisch unterzubringen.

Begonnen hatte alles einst mit einer Elterninitiative am Ferdinand-Sauerbruch-Gymnasium in Großröhrsdorf. Der dortige Förderverein griff das Thema Drogenprävention auf, weil Suchtmittel auch im Alltag der Jugendlichen zunehmend präsent seien. Aus der Initiative entwickelten sich schließlich ein eigenes Projektteam – und später der Verein „Deine Entscheidung! e. V.“. Hintergrund sei vor allem der enorme organisatorische und bürokratische Aufwand, den das internationale Präventionsprojekt mit sich bringe.

Die Finanzierung bleibt dennoch eine große Herausforderung. Insgesamt kostet der fünftägige Aufenthalt des Zuges in Radeberg rund 57.500 Euro – etwa 11.500 Euro pro Tag. Unterstützt wird das Projekt durch Spenden, Crowdfunding-Aktionen sowie Förderprogramme des Freistaates Sachsen. Zuletzt steuerte der Landkreis Bautzen noch einmal 2.500 Euro aus zusätzlichen Mitteln der Kinder- und Jugendarbeit bei.

Trotz der bisherigen Unterstützung fehlen dem Verein derzeit noch rund 7.000 Euro, um die Finanzierung vollständig abzuschließen. Gleichzeitig laufen bereits Planungen und Spendensammlungen für eine mögliche Rückkehr des Projekts im kommenden Jahr. „Jede Spende – ob klein oder groß – trägt dazu bei, dass Jugendliche aus unserer Region ein starkes, lebensnahes Präventionserlebnis erhalten“, heißt es dazu auf der Internetseite des Vereins.

Gespendet werden kann über das Konto des Vereins „Deine Entscheidung! e. V.“. Für Unterstützer werden selbstverständlich Spendenbescheinigungen ausgestellt.

Spendenkonto: Deine Entscheidung! e. V. Konto: Volksbank Dresden-Bautzen eG IBAN DE36 8509 0000 4195 9410 04 I BIC GENODEF1DRS Verwendungszweck: Deine Entscheidung e. V.

Für die Organisatoren steht dabei vor allem ein Ziel im Mittelpunkt: Jugendliche frühzeitig zu stärken, bevor aus Neugier oder Gruppendruck eine gefährliche Abhängigkeit werden kann.

Text & Fotos: Red

Rebecca Haupt
Marketing & Mediengestaltung

@ info@haupt-marketing.de
+49 151 68 123 178
www.haupt-marketing.de



Ihre Marketingunterstützung nach Bedarf

Das Mehrgenerationenzentrum „MGZ“ lädt ein:
Tag der offenen Tür zum Bierstadtfest

Schauen Sie rein! Beim Schlendern über das Bierstadtfest bietet sich ein Besuch des Mehrgenerationenzentrums auf der Hauptstraße 23 an. Das Team begrüßt Sie mit Kaffee, Kuchen und Bratwurst, stellt seine vielfältige Vereinsarbeit vor und freut sich auf nette Gespräche. Die kleinen Gäste können sich auf der großen Hüpfburg austoben. Im Hinterhof des Gebäudes, aber auch in den verschiedenen Räumen gibt es einiges zu entdecken!

Heinz Windisch, MGZ Radeberg



LIONS AKTUELL
07. Juni | 11.00 - 13.00 Uhr

Frühschoppen zum Bierstadtfest

Kommen Sie am Sonntag auf den Marktplatz und an den Tresen des Lions Club Radeberg. Genießen, Verweilen und Gutes tun!

Unser besonderes Angebot:
Radeberger Wurst mit Laugengebäck und Radeberger Pilsner (0,3 l) für 6,00 Euro zzgl. Pfand.

Der Erlös kommt den Projekten des Lions Club Radeberg zugute.



LionsClubRadeberg.de
we serve - wir dienen

35 Jahre Tierarztpraxis Langebrück
Dr. Mathias Ehrlich

Alles unter einem Dach
Modernste Diagnostik und Therapie

- Computertomographie
- Herzuntersuchung (Sono, EKG)
- Ultraschall, Röntgen
- Labor für Blut, Harn, Kot etc.
- Operationen mit Intensivüberwachung
- Zahnbehandlungen (Hunde, Katzen, Nager) und vieles mehr

Sprechen Sie uns an!
Termine online oder
Tel. 035201 7300
www.tierarztpraxis-ehrich.de




Tipps & Termine

Kirche Wachau
Konzert
Trio Pinheiro - Eine Reise von Brasilien bis Bulgarien

Sonntag | 14. Juni 2026
17.00 Uhr

Anna von Koch – Cello
Eduardo Pinheiro – Gitarre
Klara Fabry – Klarinette

Das Ensemble wurde durch die feinen, überraschenden und tiefgründigen Kompositionen von Eduardo Pinheiro zusammengeführt. In kammermusikalischer Spielweise verbinden die drei jungen Musiker Jazz und brasilianische Musik mit spontanen Mitsingeeinlagen, magischen Momenten und Sehnsüchten. Ergänzt durch osteuropäische Musik und Klezmer entsteht so eine musikalische Reise von Brasilien bis Bulgarien. Ihr intuitives Zusammenspiel macht jedes Konzert zu einer lebendigen, einzigartigen Erfahrung. Neben eindrucksvollen Klangwelten erwartet das Publikum auch interaktive Momente zum Mitkatschen, Mitsingen und Mitfühlen – ein musikalischer Nachmittag voller Nähe, Freude und gemeinsamer Erlebnisse. Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich von der Musik des Trio Pinheiro verzaubern! Ein Teil der Konzerteinnahmen fließt in die Erneuerung des maroden Glockenstuhls.

Eintritt wird verlangt.
Informationen unter:
www.kirchbauverein-wachau.de

Sven Döring

SCHLOSS KLIPPENSTEIN

17.06.2026 | 14.30 Uhr & 16.30 Uhr
Festsaal Schloss Klippenstein

DER KLEINE DRACHE KOKOSNUSS IM SPUKSCHLOSS

Eine Lesung mit Autor Ingo Siegner

Die Abenteuer des kleinen Drachen Kokosnuss, Band 10

Keine Angst vor Gespenstern! Vor einem nächtlichen Gewitter retten sich der kleine Drache Kokosnuss und seine Freundin Matilda ins Schloss Klippenstein. Doch an eine geruhige Nacht ist nicht zu denken: Beim zwölften Schlag der Turmuhr taucht ein kopfloses Gespenst auf und versetzt die Freunde in Angst und Schrecken. Von einem Gespenster-Experten erfahren Kokosnuss und Matilda, dass im Schloss die Gespensterdame Klemenzia haust, die niemanden in ihrer Nähe duldet. Höchste Zeit, das ungehobelte Gespenst in seine Schranken zu weisen ...

Für Kinder ab 6 Jahren
Kartenpreis: Erwachsene 9 € / Kinder 6 €* zzgl. VVK-Gebühren * bis 16 Jahre

Karten sind erhältlich im Online-Ticket-Shop von EVENTIM und an allen bekannten EVENTIM-Vorverkaufsstellen.

In Kooperation mit der Stadtbibliothek Radeberg
Informationen: www.schloss-klippenstein.de



Foto: Ingo Siegner / cbj Verlag

Anzeige

CDU RADEBERG

WISSEN. DISKUTIEREN. GESTALTEN.

RADEBERG IM DIALOG
VERANSTALTUNGSREIHE FÜR BÜRGER

Informationen. Impulse. Perspektiven. Für unser Radeberg. Für uns alle.

- SPANNENDE THEMEN**
aus Politik, Wirtschaft, Gesellschaft & Zukunft
- EXPERTEN VOR ORT**
Kompetent. Verständlich. Nah.
- OFFENER AUSTAUSCH**
Ihre Fragen. Unsere Antworten. Gemeinsam weiterdenken.
- FÜR UNSER RADEBERG**
Heute mitgestalten. Morgen profitieren.

Montag, 08. Juni 2026
18.30 Uhr
Eintritt ist frei.

„Frau Ministerin, kann das nicht im Strafrecht geregelt werden?“ - Aktuelle (Dauer-)Themen der sächsischen Justiz



Jetzt bei uns im Fachgeschäft!



Kein Detail mehr verpassen!

Der Metz blue MQF8101Z zeigt die Fußball-WM in brillanter UHD-Qualität – und hält mit integrierter Aufnahmefunktion jeden Moment fest.

EINERT
INTERNET | FERNSEHEN | AUTOSTROM

Bautzner Landstraße 260
01328 Dresden
Tel: 0351 - 50 19 35 30
verkauf@einert-gruppe.de
Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa 9.30-13.30 Uhr

Einladung zum Jahresempfang der Großen Kreisstadt Radeberg

Liebe Bürgerinnen und liebe Bürger,

am Sonntag, dem 14.06.2026, 11.00 Uhr findet im Garten von Schloss Klippenstein der Jahresempfang der Großen Kreisstadt Radeberg statt. Sie sind recht herzlich dazu eingeladen ebenso wie Vertreter von Vereinen, Institutionen und Unternehmen.

Zu Beginn werde ich auf wichtige Ereignisse und Entwicklungen in Radeberg seit dem Jahresempfang 2024 eingehen und einen Ausblick auf anstehende Vorhaben, Ziele und Herausforderungen geben. Im weiteren Verlauf rückt das freiwillige Engagement in unserer Stadt in den Fokus. Überall dort, wo Menschen ihre Zeit, ihre Ideen und ihre Energie einbringen, entsteht ein lebendiges Miteinander. Anschließend bietet sich im Garten von Schloss Klippenstein ausreichend Zeit für persönliche Begegnungen, neue Kontakte und vertiefende Gespräche in ungezwungener Atmosphäre.

Ich freue mich auf Sie!
Ihr Frank Höhme, Oberbürgermeister

Anzeige

Glasfaser-Netz für Radeberg: Schnell, stabil, zukunftssicher

Aktuell laufen die Arbeiten zum Ausbau des hochmodernen Glasfasernetzes in Radeberg auf Hochtouren. Damit können rund 9.100 Haushalte und Unternehmen einen direkten Glasfaser-Anschluss bis in die Wohn- oder Geschäftsräume erhalten. Die Arbeiten zur Verlegung des Netzes und der Anschlüsse werden im Auftrag der Telekom durchgeführt.

Glasfaser bietet viele Vorteile
Ein Internetzugang über Glasfaser ermöglicht Download-Geschwindigkeiten bis zu 1.000 MBit/s und bietet eine stabile Verbindung, auch wenn viele das Internet nutzen. So können z.B. mehrere Personen im Haushalt gleichzeitig Filme in HD streamen, im Homeoffice arbeiten, online spielen und Musik hören. Glasfaser eignet sich sehr gut für die Nutzung weiterer komfortabler Dienste, wie z.B. MagentaTV, dem Gesamtpaket der Telekom für Fernsehen und Streaming.

Schnell sein lohnt sich
Zur Nutzung des Glasfaseranschlusses ist die Buchung eines Glasfasertarifs notwendig. Die Telekom bietet hierbei verschiedene Geschwindigkeiten an. Im Aktionszeitraum erhalten Sie attraktive Angebote auf die Glasfasertarife der Telekom. Sie gehören dann zu den Ersten, die an das schnelle neue Netz angeschlossen werden. Gut zu wissen: Die Glasfasertarife der Telekom bieten viel Bandbreite zum fairen Preis. Dabei profitieren Sie mit Glasfaser auch von einer hohen Upload-Geschwindigkeit. Diese entspricht immer der Hälfte der gebuchten Download-Geschwindigkeit. Außerdem sind in den Glasfasertarifen alle Gespräche ins deutsche Fest- und Mobilfunknetz bereits inklusive.

Und so einfach geht der Wechsel
Eine kurze Online-Abfrage über telekom.de/glasfaser zeigt, ob Ihre Adresse im Ausbaubereich liegt. Gehört sie dazu, können Sie den Glasfasertarif mit der gewünschten Geschwindigkeit buchen. Alles weitere erledigt die Telekom. Sofern Sie zur Miete wohnen, kontaktiert die Telekom Ihre/n Vermieter/in, um das Einverständnis für die Verlegung des Glasfaser-Anschlusses einzuholen. Der Wechsel von einem anderen Anbieter zur Telekom ist mit dem kostenfreien Wechsel-Service sehr einfach möglich. Die Telekom führt die Kündigung beim bisherigen Anbieter durch und stellt Ihren Anschluss zeitgerecht um.

Beratersteam vor Ort
Im Ausbaubereich ist ein Beratersteam im Auftrag der Telekom unterwegs und ermöglicht Ihnen eine bequeme und sachliche Beratung zu Hause. Die Kundenberater/innen können sich mit einem Dienstausweis legitimieren. Für Fragen zur Autorisierung steht die kostenlose Servicenummer 0800 330 9765 zur Verfügung.

Glasfaser punktet bei Nachhaltigkeit
Die Telekom betreibt ihr Netz mit Strom aus 100 Prozent erneuerbaren Energien. Glasfaser ist gemäß einer Studie des Umweltbundesamtes sehr energiesparend. Je mehr Haushalte sich für den Glasfaser-Anschluss entscheiden, umso mehr Energie kann in Radeberg und anderswo eingespart werden.

Glasfaser für Unternehmen
Auch für Unternehmen ist Glasfaser sehr attraktiv, da Mitarbeiter/innen, Fahrzeuge und Anwendungen immer stärker miteinander vernetzt werden. Glasfaser bietet für aktuelle und kommende Geschäftsanwendungen, wie z.B. Anwendungen mit künstlicher Intelligenz, eine leistungsstarke und belastbare Netzanbindung.

Ihre Adresse ist noch nicht dabei?
Falls Sie an Ihrer Adresse noch keinen Glasfasertarif buchen können, registrieren Sie sich kostenlos auf telekom.de/glasfaser als Interessent/in. Sie werden benachrichtigt, sobald der Ausbau in Ihrem Adressengebiet geplant ist.

Für rund 9.100 Haushalte baut die Telekom das Glasfasernetz aus

Quelle: Telekom



Quelle: Tom Tom
Glasfaser-Ausbaubereich der Telekom in Radeberg

KW 24/2026	Tagesgerichte			XL-Portion	Sondergerichte			
	Essen 1 / 5,30 € / 4,80 €	Essen 2 / 6,00 € / 5,50 €	Essen 3 / 5,30 €	Essen 4 / 6,60 €	Essen 5 / 5,50 €	Essen 6 / 9,50 €	Essen 7 / 6,95 €	
Mo. 08.06.	Nudeln mit Spinat-Frischkäsesoße	Rinder-Kötbullar dazu Bratensoße, Möhren und Reis	Wildgulasch mit Spinat-Knödelscheiben	Nudeln mit Spinat-Frischkäsesoße	Nudeln mit Wurstwürfeln dazu Tomatensoße und Reibekäse	Schweineschnitzel dazu Spargelragout und Kartoffeln	Salatbox: Versch. Blattsalate mit Tomaten-, Gurken- und Paprikastreifen, dazu mariniertes Spargel sowie Dressing und 1 Weizenbrötchen	
Di. 09.06.	Hähnchenragout mit Ananas und Kokosmilch dazu Reis	Backfisch-Ecken dazu Püree und Rahmgemüse	Blumenkohl-Käsemedaillon dazu Kartoffeln und Kräutersoße	Hähnchenragout mit Ananas und Kokosmilch dazu Reis	Nudeln mit Wurstwürfeln dazu Tomatensoße und Reibekäse	Schweineschnitzel dazu Spargelragout und Kartoffeln	Salatbox: Versch. Blattsalate mit Tomaten-, Gurken- und Paprikastreifen, dazu mariniertes Spargel sowie Dressing und 1 Weizenbrötchen	
Mi. 10.06.	Eierkuchen mit Apfelmus	Geflügel-geschnetzeltes mit Asia-Gemüse und Kokosmilch dazu Basmati-Reis	Vegetarischer Gulasch dazu Rotkraut und Kartoffeln	Geflügel-geschnetzeltes mit Asia-Gemüse und Kokosmilch dazu Basmati-Reis	Nudeln mit Wurstwürfeln dazu Tomatensoße und Reibekäse	Schweineschnitzel dazu Spargelragout und Kartoffeln	Salatbox: Versch. Blattsalate mit Tomaten-, Gurken- und Paprikastreifen, dazu mariniertes Spargel sowie Dressing und 1 Weizenbrötchen	
Do. 11.06.	Kürbiscremesuppe mit Ingwer, Curry, Kartoffel- und Möhrenwürfeln dazu ein Weizenbrötchen und Obst	Jägerschnitzel dazu Püree, Mischgemüse und Bratensoße	Putenbraten dazu Kohlrabi und Kartoffeln	Kürbiscremesuppe mit Ingwer, Curry, Kartoffel- und Möhrenwürfeln dazu ein Weizenbrötchen und Obst	Nudeln mit Wurstwürfeln dazu Tomatensoße und Reibekäse	Schweineschnitzel dazu Spargelragout und Kartoffeln	Salatbox: Versch. Blattsalate mit Tomaten-, Gurken- und Paprikastreifen, dazu mariniertes Spargel sowie Dressing und 1 Weizenbrötchen	
Fr. 12.06.	Chili sin Carne mit Reis	Rindergulasch dazu Bohnen und Kartoffeln	Gebackenes Seelachsfilet dazu Kartoffel-Gemüsepfanne	Chili sin Carne mit Reis	Nudeln mit Wurstwürfeln dazu Tomatensoße und Reibekäse	Schweineschnitzel dazu Spargelragout und Kartoffeln	Salatbox: Versch. Blattsalate mit Tomaten-, Gurken- und Paprikastreifen, dazu mariniertes Spargel sowie Dressing und 1 Weizenbrötchen	
Sa. 13.06.	Matjes-Dillhappen dazu Kartoffeln	Kasslerbraten dazu Bohnen und Klöße	Änderungen vorbehalten! Seniorenportionen sind nur Montag bis Freitag bei Essen 1 und Essen 2 erhältlich. Essen für Wochenenden und Feiertage werden werktags davor gekühlt geliefert.					
So. 14.06.	Hausgem. Hackbraten dazu Mischgemüse, Kartoffeln und Bratensoße	Kaninchenrollbraten dazu Mischgemüse und Kartoffeln	Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.					

FLINKE PFANNE

Flinke Pfanne Arnsdorf GmbH
Stolpener Straße 49
01477 Arnsdorf
Tel.: 035200 / 23 299
www.flinke-pfanne.com
info@flinke-pfanne.com
Dein Essen. Deine Region.



Beratung in der Nähe

Die Telekom berät Sie gerne telefonisch und im Shop vor Ort zu allen Fragen rund um Glasfaser:

- **Kostenlos** unter 0800 22 66 100 (Privatkunden), 0800 3306709 (Geschäftskunden)
- **Shop:** telekom.de/terminvereinbarung
 - Telekom Shop Dresden, Loschwitzer Str. 52, 01309 Dresden, Tel.: 0351 3190298
 - Telekom Partner faro-com, Leipziger Str. 118, 01127 Dresden, Tel: 0351 84719110
 - Frequenz (Euronics XXL), An der Ziegelei 6, 01454 Radeberg, Tel.: 03528 480450
- **Webseite:** telekom.de/glasfaser

QR-Code scannen, um weitere Infos zu erhalten



1) Aktion gilt bis 30.06.2026. Für die Bereitstellung eines Telekom Glasfaser Tarifs ist ein Glasfaser-Hausanschluss erforderlich. Sofern noch nicht vorhanden, wird dieser kostenfrei neu verlegt, vorausgesetzt die Anschlussadresse für den Tarif ist mit der Adresse des mit Glasfaser anzuschließenden Gebäudes identisch. Die Bereitstellung erfolgt, wenn Hauseigentümer/ Hausverwaltung dem Ausbau nicht widersprechen und die finale Prüfung den Ausbau bestätigt. Als Glasfaser Tarif gilt z.B. Glasfaser 300 mit 300 Mbit/s Download-Geschwindigkeit. Dieser Tarif kostet für Breitband-Neukunden, die in den letzten 3 Monaten keinen Breitbandanschluss bei der Telekom hatten, in den ersten 3 Monaten 19,95€/Monat, danach 50,95€/Monat zzgl. einmaliger Bereitstellungspreis 69,95€. Mindestvertragslaufzeit 24 Monate. Ob Ihre Adresse im Ausbaubereich liegt, können Sie über telekom.de/glasfaser prüfen.

KORCH
Einfach besonders.

-30%

Mehr Sparen im Korch-Werksverkauf*

Bockwurst 14x ca. 100g/Stück	statt 15,90€/kg 11,13	Wiener Würstchen 20x ca. 50g/Stück	statt 17,90€/kg 12,53
Soljanka ca. 1,8 kg	statt 7,90€/kg 5,53	Schweinekamm ohne Knochen	statt 14,90€/kg 10,43

Kommen Sie vorbei:
Großröhrsdorfer Str. 33, Radeberg
Mo-Fr 8 bis 18 Uhr, Sa 8 - 13 Uhr

* auf ausgewählte Werksverkauf-Artikel

Pfingstfrühschoppen war voller Erfolg



Der Frühschoppen unterm Storchennest am Pfingstsonntag war wieder ein voller Erfolg. Das schöne Sonnenwetter lockte viele Einwohnerinnen und Einwohner von Wallroda und Wanderer, ob zu Fuß oder mit dem Fahrrad, erneut auf den Hof der Familie Trepte. Die Organisatoren hatten Oldtimerfreunde aus anderen Gemeinden eingeladen, welche mit ihren Schätzen, alte Traktoren und alte DDR-Technik, angereist waren und für große Augen sorgten. Neben alten Traktoren wie Famulus, Brockenhexe, Aktivist und vielen anderen war auch ein wunderbar renovierter K700 zu bestaunen. Zu den Ausstellungsstücken gehörten auch Lkw aus der DDR-Produktion und moderne Landtechnik. Zu sehen waren auch alte Pkw und Motorräder. Zur musikalischen Umrahmung waren das Leppersdorfer

Posaunenorchester und die Band „Königsteiner-Kasematten-Krawallos“ angereist. Für die Kinder und auch Erwachsenen wurden Kremserfahrten in die nahe Umgebung durchgeführt. Ein Eisstand sorgte für erfrischende Kost. Derweil fütterten die Störche ihre zwei Jungen. Schmackhaftes vom Grill, Fassbier und Limonade fanden bei dem wunderbaren Wetter reizend Abnahme. Auf der Tenne gab es Kaffee und eine große Auswahl von schmackhaftem Kuchen. Den hatten viele fleißige Bäcker aus dem Ort zum Fest gebracht. Am späten Nachmittag ging der Frühschoppen zu Ende. Erneut geht der Dank an alle Helfer vom Bierstand, dem Grill sowie den Frauen am Kaffee- und Kuchenstand in der Scheune.

Text: Hans-Jörg Woywod, Foto: Michel Bardoux

Kleinanzeigen

Sie möchten ihr Haus oder Datsche in liebevolle Hände geben? Wir suchen von privat und freuen uns auf ihren Kontakt.
Tel. 0173 / 367 73 19 oder fa.manthey@gmx.de

Suche verzinkte emaillierte Waschwannen, auch Sitz- und Kinderwannen in allen Größen, alte Skier, Handleiterwagen, Holzwagenräder in allen Größen bis 80 cm
Tel. 0171 / 276 34 58

Suche einen Platz in Garage o. Schuppen, 2x2 m, f. m. 2-Sitzer-Fahrrad, regen- u. diebstahlsicher
Tel. 0162 / 687 12 11

Verkaufe 28er Herren E-Bike Prophete 550,- €; 3-Mann-Zelt 75,- €; Crosstrainer 75,- €; Heimtrainer-Fahrrad 50,- €
Tel. 0152 / 22 68 91 49

5-Raum-Wohnung in Wachau zu vermieten. Saniert und teilmöbliert, 110 m², 6,- € pro m² plus Nebenkosten, in historischem Fachwerkhaus mit großem Garten und Garage
Tel. 0171 / 814 77 53

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160, www.wm-aw.de Fa.

HAFENTHEATER zum HAFENFEST in Wachau

Samstag • 13. Juni • 18.00 Uhr • Festwiese Wachau • Einlass: 17.45 Uhr

Hinter dem Schlosspark in Wachau startet am Samstag, dem 13. Juni, auf der Festwiese, mit dem Theater Zitadelle das Hafenfest für Groß und Klein, mit dem humorvollen und geistreichen Theaterstück: „Bei Vollmond spricht man nicht“ (FSK 5)

Wie oft hat die Prinzessin das von ihrem Vater schon gehört: „Kind, mit vollem Mund spricht man nicht.“ Doch Prinzessin Lora hört lieber das, was sie hören möchte. Und überhaupt, all die Anweisungen „tu dies nicht, tu das nicht“ gehen ihr mächtig auf die Nerven. Lora möchte Abenteuer erleben und die Welt außerhalb der Schlossmauern entdecken. Leider ist ihr Vater viel zu beschäftigt, um mitzubekommen, was seine Tochter wirklich braucht. Er denkt nur ans Regieren, aber ohne an sein Volk zu denken und schon gar nicht an die Bedürfnisse seiner Tochter. Und deshalb merkt er auch nicht, dass sich Lora auf die Reise macht, um des Königs Reich zu erkunden. Sie erlebt so einige Abenteuer. Es beginnt eine aufregende Reise durch ein Märchenland mit Zwergen, einer Hexe, dem Riesenkind Mariese und allerlei freundlichen und weniger freundlichen Geschöpfen. Die Prinzessin lernt auch einen Prinzen kennen und am Ende der Vater seine Tochter.

Nach dem Theater wandern wir durch den Schlosspark in Wachau zum illuminierten KulturReWIR des ORLA e. V., gleich neben der Kirche, um mit verschiedenen Bands unter dem regensicheren Sonnensegel in die Nacht zu tanzen. Der Eintritt ist frei. Wir freuen uns über Spenden.



ORLA Hafenfest
066
DKM WACHAU
AUSSTELLUNG PERSPEKTIVWECHSEL
13. JUNI 2026
START 19 UHR

CREPES SUCETTE
JOKA & FRANZMAN
KURKAPELLE SONNENDECK
DJ PAULI
VJ: PAUL TRALLES

Text & Foto: ORLA e. V.
BU: Hafentheaterblick mit dem Theater Zitadelle 2024. Foto © ORLA e. V.

TAG DER OFFENEN TÜR

10. JUNI 2026
VON 16 BIS 19 UHR

Herzliche Einladung zum Tag der offenen Tür – Erfahren Sie mehr über uns und lernen Sie unsere Pflegeangebote persönlich kennen!

- Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
- Das erwartet Sie:
- Einblicke in den Pflegealltag & Besichtigung unserer Wohngemeinschaften,
 - Informationen rund um die ambulante Pflege, Pflegeleistungen & Unterstützungsmöglichkeiten,
 - Infos zu Jobs, Ausbildung & Quereinstieg,
 - Mitmach-Stationen für Groß und Klein & Glücksrad mit kleinen Gewinnen sowie
 - Snacks, Getränke & nette Gespräche.

GROSSRÖHRSDORF
Bandwebstr. 101 / 01900 Großröhrsdorf
10. Juni 2026 | 16 bis 19 Uhr
Tel: 03528 - 455 6612

ROSENFEST

Highlight dieses Jahr:
Rose Sachsenperle

Rosenberatung
Kräuterberatung durch
Kräuterpädagogin Dominik Wirkus

13.06. von 10-17 Uhr

- Außerdem:
- Thermomix-Präsentation
 - Musikalische Umrahmung mit Marimba-Musik
 - Kuchenbasar der Klasse 9c der Oberschule Weixdorf

grün erleben **KÜHNE**
wir sind GÄRTNER

RADEBURGER LANDSTR. 12 . 01108 DRESDEN

Tag der offenen Gartenpforte Radeberg und Umgebung am 14. Juni 2026

Diese Gärten können besucht werden

Interessierte Gartenliebhaber haben die Möglichkeit, den Reichtum und die bunte Vielfalt der Gartenkultur in Radeberg und Umgebung zu erleben, sich inspirieren zu lassen und in gemütlicher Atmosphäre zu fachsimpeln. Die Gärten sind von 13.00 – 18.00 Uhr geöffnet. Alle teilnehmenden Gärten mit Lageplan finden Sie auch auf: www.offenegaerten-radeberg.de

- Schulgarten** ca. 150 m²
Der Schulgartenkurs von Jouni Pietzsch präsentiert den neu angelegten Schulgarten an der Ludwig-Richter-Schule. Zahlreiche Obst- und Gemüsesorten; Kursleiter und Schüler erklären den Entstehungsprozess; Kuchenverkauf; Programm des Schulchores. Garten ist barrieregerecht, barrierefreies WC vorhanden.
Ludwig-Richter-Schule, Oberschule Radeberg - Lotzdorfer Straße 51 | 01454 Radeberg
- Landschaftsgarten** ca. 1.800 m²
gestaltete Terrassen; Gewächshäuser; kleiner Teich; Zierpflanzen; automatische Bewässerung von Kübeln, Ampeln und Bankbeeten; Fuchsien-Turm; Kaffee und Tee; Garten ist barrieregerecht, WC vorhanden
Werner und Bärbel Schulze, Fasanenweg 48 01454 Radeberg
- Hausgarten** ca. 500 m²
Formgehölze, Stauden, Sträucher, Garten ist nicht barrierefrei, WC vorhanden
Annelies Matthes, Friedhofstraße 4a 01454 Radeberg
- Naturgarten** ca. 1.350 m²
Landschaftsgarten; Terrasse und Teich; vielfältige Stauden und Gehölze; große Sitzbereiche;



Gartenkunst; Garten ist nur zu Fuß zu erreichen (siehe Plan auf der Website)
Bernd und Elke Möckel, An der Bahn nach Langebrück 01454 Radeberg

Schreibergarten ca. 400 m²
Gehölze, Stauden und kleiner Teich; Wildblumenwiese und Mischkulturen-Beet; Wissenswertes zum Halbtarmachen von Obst und Gemüse; Lesecke mit Kaffee und Tee
Garten ist nur zu Fuß zu erreichen (siehe Plan auf der Website)
Doris Gneuß und André Reime, KGV Am Hofgrund Garten-Nr.: 12 und 13 01454 Radeberg

Bitte beachten Sie, dass der Besuch der Gärten auf eigene Gefahr erfolgt und der Besitzer keine Haftung für eventuell auftretende Schäden an Personen und privaten Gegenständen übernimmt. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an offenegaerten-radeberg@web.de oder an Jouni Pietzsch (01520 427 60 79).

Jouni Pietzsch
Organisation Tag der offenen Gartenpforte Radeberg und Umgebung

Förderverein Seifersdorfer Schloss e. V.

Seifersdorfer Handwerker- und Kreativmarkt

Sonntag, 14. Juni 2026,
10 bis 17 Uhr
Erleben Sie Handwerker und Künstler mit kreativen Waren!

www.schloss-seifersdorf.de
Sie finden uns auch auf Facebook und Instagram!
Email: info@schloss-seifersdorf.de

PUBLIC VIEWING
FUSSBALL WM 2026
DEUTSCHLAND VS. CURAÇAO
AM 14.6.26
ANSTOSS: 19 UHR

VERANSTALTUNGSBEGINN: AB 17 UHR
VERANSTALTUNGSORT: DEPOT DER FEUERWEHR LEPPERSDORF
ZU SEHEN AUF EINEM GROSSEM MONITOR

FÜR EUER LEIBLICHES WOHL IST GESORGT:
BRATWURST • BIER VOM FASS • WEITERE GETRÄNKE

VERANSTALTER:
FÖRDERVEREIN FEUERWEHR LEPPERSDORF e.V.

Interesse an unserem Verein?
Schreibt uns gern eine E-Mail: foerdereverein@leppersdorf@gmail.com

OFFENER TREFF

Mehrgenerationenzentrum e.V. Radeberg

BEGEGNUNGSSTÄTTE FÜR JEDERMANN/FRAU/DIVERS

JEDEN DONNERSTAG 15 - 17 UHR

Kommen, Begegnen, Mitmachen, Wohlfühlen.

KAFFEE & GESPRÄCHE
BEGEGNUNG VERBINDET
OFFEN FÜR ALLE GENERATIONEN
MITGESTALTEN ERWÜNSCHT

HAUPTSTR. 23 01454 RADEBERG
MGZ Radeberg

In Trägerschaft des Bündnis Radeberg Land e.V.
Betreut von ehrenamtlichen Bürgern der Stadt Radeberg

Gemeinsam. Offen. Für alle.

Wir laden uns Gäste ein – Chöre im Barockgarten Großsedlitz

21. Juni 2026, 15.00 Uhr

Heidenauer Singekreis
Nicodé-Chor Langebrück
Frauenchor Bischofswerda

Musikalische Leitung:
Minsang Cho und Mike Strohbach
Moderation: Sylvia Puchstein

WIR FEIERN 30 WOCHEN LANG!



30 TOLLE PREISE!

Jede Woche gibt es ein exklusives Knüllerprodukt - zusätzlich gibt es jede Woche ein Gewinnspiel.

**GEWINN¹⁾
DER WOCHE**

BOSCH
MAFS2462B
Heißluft-
Fritteuse

im Wert von 119,-



Aktive Water Plus:
automatische Beladungserkennung

Hygiene Plus:
hygienische Waschergebnisse

**GÜLTIG
5.6.-9.6.26**

399,-

BOSCH
WAN282E3 Waschmaschine

15 Programme • Hygiene Plus Programm • Nachlegefunktion • Iron Assist: reduziert Knitterfalten bis zu 50 % • Speed Perfect: perfekte Sauberkeit mit bis zu 65 % Zeitersparnis • AquaStop



QuattroPower Technology: für ausgezeichnete Reinigungsergebnisse

PureAir-Hygienefilter: für sauberere Ausblasluft



SIEMENS
VSZ4GMJUBI
iQ300 plus extraKLASSE
Bodenstaubsauger

- umschaltbare Rollendüse
- schonende Hartbodendüse zum Pflegen wertvoller Hartböden
- XL-Staubbeutelvolumen • Fugen- und Polsterdüse

88,-

**GROSSES
FAMILIENFEST
13.06.26
9-16 UHR**



MIT JUBILÄUMSANGEBOTEN

Hier kommen Sie zu den Rechtstexten 1).

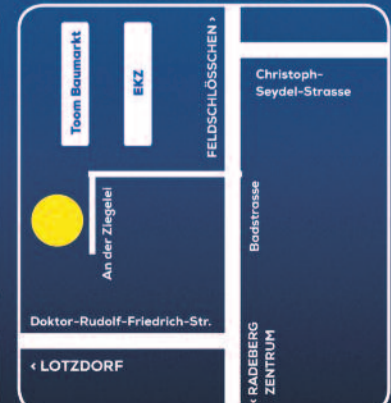


**euronicsXXL
Frequenz**

EURONICS XXL Frequenz
Frequenz Elektro GmbH
An der Ziegelei 6
01454 Radeberg
Verkauf: 03528/480 450
www.frequenz-euronics.de
Service: 03528/480 455
www.frequenz-service.de

Wir sind für Sie da:
MO - FR 9:00 - 19:00 Uhr
SA 9:00 - 16:00 Uhr

eigene Meisterwerkstatt
Küchenstudio
Installationservice



* Teilnahmeberechtigt sind Personen ab 18 Jahre, welche im genannten Aktionszeitraum vom 5.6.-9.6.2026 einen Kauf tätigen, welcher auf das eigene Kundenkonto gespeichert wird. Die Ziehung des Gewinners / Gewinnerin findet immer einen Tag nach Ende des Aktionszeitraumes statt. Der Kunde / die Kundin wird per Email über den Gewinn informiert. Der Gewinn muss persönlich vor Ort abgeholt werden, innerhalb von 2 Wochen nach Bekanntgabe. Keine Barauszahlung möglich, der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Alle Artikel in dieser Werbung wurden zur rechtzeitigen Anlieferung und in ausreichender Menge eingekauft. Dennoch kann sich in Einzelfällen die Anlieferung verzögern, oder die Belieferung erfolgt nicht in dem beauftragten Umfang. Es kann daher nicht ausgeschlossen werden, dass wir einen Artikel aus diesem Prospekt nicht oder nicht in ausreichender Menge vorrätig haben. Wir bitten um Ihr Verständnis. Irrtümer, Preisänderungen und technische Änderungen der Geräte sind vorbehalten. Alle Preise Abhol- und Barzahlungspreise. Angebot gültig 5.6.-9.6.2026. Layout: www.werbeagentur-pur.de

Tipps & Termine

Lesung zum Bibliotheksjubiläum

Als der umschwärmte Dichter Rainer Maria Rilke die junge Bildhauerin Clara Westhoff das erste Mal sieht, ist er hingerissen: von ihrer Schönheit, ihrer Durchsetzungskraft, ihrer Leidenschaft für die Kunst. Als Clara das erste Mal ein Gedicht aus seinem Mund hört, ist sie ihm erlegen – wider besseres Wissen. Denn Rilke gilt als unstet und macht dazu noch ihrer Freundin und Malerin Paula Becker den Hof. Dennoch entspinnt sich zwischen den beiden eine intensive Liebe, die sich nicht nur über alle Konventionen hinwegsetzt, sondern auch Inspiration bietet für einige der bis heute schönsten Liebesgedichte. Bestseller-Autorin Lena Johansson gibt spannende Einblicke in die Künstlerkolonie Worpsswede und erzählt von einer besonderen Liebe.

Mit Sektempfang und kleinem Buffet

18.06.2026 | 19.00 Uhr | Eintritt wird verlangt

Stadtbibliothek Radeberg

VERKEHRSTEILNEHMERSCHULUNG

Am 11.06.2026, Beginn ist 19.00 Uhr im Restaurant „Pechhütte“, Langebrücker Str. 132.

Themen: Fragen der Teilnehmer, Aktuelles zum Straßenverkehr
Roland Rosenkranz, DVR Moderator

Die Naturschutzstation Neschwitz lädt ein

Am Sonntag, dem 14.06.2026, von 09.00 – 13.00 Uhr laden wir Sie zu einer geführten Fototour zur Wildgladiolenwiese ein. Treffpunkt ist in Dauban, Parkplatz Bautzener Str./Zum Sägewerk. Wir bitten um vorherige Anmeldung. Der Eintritt ist frei. Ge-

meinschaftsveranstaltung mit dem Biosphärenreservat OHTL. Weitere Informationen zu den einzelnen Veranstaltungen oder zur Anmeldung unter: 035933 / 300 77 oder naturschutzstation-neschwitz@t-online.de.

Naturzentrale Bautzen

Seniorentreff Liegau-Augustusbad

Ausflug zum Forstbotanischen Garten Tharandt

Die Seniorengruppe aus Liegau-Augustusbad unternahm am 20. Mai 2026 einen gemeinsamen Ausflug in den Nordamerika-Teil des Forstbotanischen Gartens Tharandt. Die Anreise erfolgte bequem mit dem Bus. Vor Ort wurden die Teilnehmer in zwei Gruppen aufgeteilt, damit die 2-stündige Führung angenehm und gut verständlich gestaltet werden konnte, besonders auch für die 2 Teilnehmer mit Rollator. Auf ein ruhiges Tempo und ausreichend Pausen wurde selbstverständlich Rücksicht genommen. Im Mittelpunkt der Führung stand die typisch nordamerikanische Pflanzenwelt. Einbezogen wurden die eindrucksvoll gestalteten Felsformationen der „Rocky Mountains und Appalachen“. Die Teilnehmer erfuhren viele interessante Geschichten über Bäume, Sträucher und Landschaften Nordamerikas sowie über die Besonderheiten dieser liebevoll angelegten Gartenbereiche. Besonders spannend war, dass viele Pflanzen nicht nur betrachtet, sondern auch angefasst und gerochen werden durften. Dadurch wurde die Natur mit allen Sinnen erlebbar. Die Begeisterung der Teilnehmer war so groß, dass bereits vorort der Wunsch geäußert wurde, zur Zeit des „Indian Summer“ noch einmal wiederzukommen, um die beeindruckende Herbstfärbung der nordamerikanischen Gehölze zu erleben. Nach dem Rundgang fuhr die Gruppe weiter nach Hartha zum gemütlichen Kaffeetrinken. Dort blieb Zeit für Gespräche, Erholung und geselliges Beisammensein. Anschließend erfolgte die Rückfahrt mit dem Bus durch die landschaftlich sehr schöne Gegend um Grumbach, sodass die Teilnehmer den gelungenen

Ausflug entspannt ausklingen lassen konnten.

Folgende weitere Ausflüge sind 2026 geplant:

- Stadtrundfahrt mit der Kinderstraßenbahn Lottchen durch Dresden
- Besuch Haus Schminke in Löbau, eine der bedeutendsten deutschen Architekturschöpfungen der Zwischenkriegszeit
- Besuch des Annaberger Weihnachtsmarktes mit Besuch der St. Annenkirche

Kontakt: Seniorentreff Liegau - Augustusbad

Tel.: 0152 / 04 88 26 26 ab 01.07.26

E-Mail: anettberthel@gmx.de

Sternwarte Radeberg, Stolpener Straße 74, 01454 Radeberg

Vortrag: Faszination Sonnenfinsternis

05.06.26, 20.00 Uhr

Im Jahre 2026 ereignet sich nach 20 Jahren wieder eine totale Sonnenfinsternis in Europa. Anlässlich dazu zeigt der Freundeskreis Sternwarte e. V. eine Rückschau zu selbst beobachteten totalen Sonnenfinsternissen. Der Verein erklärt, worum es sich dabei handelt und wie man sich auf das kommende Ereignis vorbereitet.

Referent: Dipl.-Ing. Thomas Wolf

Dauer ca. 60 min.

30 Minuten vor Veranstaltungsbeginn gibt es Informationen zum aktuellen Sternhimmel und die Möglichkeit mit den Mitgliedern ins Gespräch zu kommen.

Nach der Veranstaltung besteht bis 22.30 Uhr die Möglichkeit mit den Teleskopen des Vereins bei geeignetem Wetter den Sternhimmel zu beobachten bzw. die Sternwarte zu besichtigen.

Bemerkungen:

Der Vortragsraum und die Beobachtungsfläche sind barrierefrei, der Zugang zur Kuppel nicht. Sanitäreinrichtungen sind nicht barrierefrei.

Freundeskreis Sternwarte e. V.

Leser-zuschrift

Garten-freuden

Gabi Freudenberg sendete uns dieses Foto. „Den Bienen gefällt es im Rhododendron“, schreibt sie dazu.

Text: Red.

Foto: Gabi Freudenberg



BESTATTUNGSINSTITUT MUSCHTER
Inhaber Benjamin Wolf
www.bestattung-muschter.de
Abschiedszeit - Der Trauer Raum geben

Wir sind jederzeit 24h für Sie da...

0176/ 218 70 876

Hauptfiliale Radeberger Straße 5 01458 Ottendorf - Okrilla Tel. 035205/ 542 25
Filiale Pulsnitz Robert-Koch-Straße 15 01896 Pulsnitz Tel. 035955/ 712 823

Bestattungsinstitut Uwe Schuster
Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb
Rathausstraße 4 / 01900 Großbröhrsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz Robert-Koch-Str. 6a Tel. 035955 / 72 59 8
Filiale 01477 Arnsdorf Hauptstr. 11 Tel. 035200 / 24 67 4

WINKLER Bestattungshaus GmbH

Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21

Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Bestattermeister im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

Notdienst Zahnärzte

Der zahnärztliche Notdienst ist ab sofort nur noch online oder per QR-Code abrufbar. Informationen unter www.zahnärzte-in-sachsen.de



Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

06.06.	Apothekentausch am Forst, Kamenz	Tel. 03578 / 31 80 20
07.06.	Stadt-Apothekentausch, Kamenz	Tel. 03578 / 30 41 30
08.06.	Lessing-Apothekentausch, Kamenz	Tel. 03578 / 30 77 40
09.06.	Löwen-Apothekentausch, Königsbrück	Tel. 035795 / 423 38
10.06.	Apothekentausch im EKZ, Königsbrück	Tel. 035795 / 286 64
11.06.	Löwen-Apothekentausch, Radeberg	Tel. 03528 / 44 22 28
12.06.	Elefanten Apotheke, Altstadt Radeberg	Tel. 03528 / 44 78 11

Notfalldienst Klein- und Heimtiere

Tel. 01805 / 84 37 36

Augenärztlicher Notfalldienst - KH Dresden Friedrichstadt

Mo + Di + Do: 19.00 - 22.00 Uhr / Mi + Fr: 16.00 - 22.00 Uhr / Sa + So + Feiertag: 8.00 - 22.00 Uhr

IMPRESSUM

Bitte beachten:
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 22/01/2025. „die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz: „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg, Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

Anzeigenschluss Erscheinungstermin
für Ausgabe 23 - 09.06.2026 für Ausgabe 23 - 12.06.2026

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Beilagenhinweis Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:
Euronics Frequenz XXL Radeberg

Die Erinnerung ist ein Fenster, durch das wir Dich weiterhin sehen können.



Ludwiga Merkel

* 19.01.1944 † 07.04.2026

Danke sagen wir allen, die mit uns Abschied nahmen, sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Hans Merkel und Angehörige

Langebrück, im Mai 2026

Danksagung

Sigrid Piecha

06.09.1937 - 27.02.2026

Wir danken allen Angehörigen, Freunden, Sportkameraden und Bekannten, welche uns mit Anteilnehmenden und wertschätzenden Worten beim Abschied von unserer Mutter Sigrid Piecha ihr Beileid ausgedrückt haben.

In dankbarer Erinnerung
**Silke Kühn
Wolfram Piecha**

Langebrück, im Mai 2026

Erinnerungen sind kleine Sterne, die tröstend in das Dunkel unserer Trauer leuchten.



Nachdem wir Abschied genommen haben von unserem lieben

Gunter Wolf

danken wir allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Arbeitskollegen für die herzliche Anteilnahme durch Wort, Schrift und stillen Händedruck. Unser besonderer Dank gilt der Rednerin Maria Knapp für ihre einfühlsamen Worte sowie dem Bestattungshaus Winkler.

In liebevoller Erinnerung und stiller Trauer
**Heike Herrmann
im Namen aller Angehörigen**

In ehrendem Gedenken

Danksagung

Von Herzen danken wir allen, die uns in den schweren Stunden des Abschieds von unserem lieben Ehemann, Vati, Opa und Uropa, Herrn Dipl. Ing. (FH), Brandmeister



Dieter Gräfe

* 08.09.1938 † 10.04.2026



ihre Anteilnahme, Verbundenheit und Wertschätzung entgegengebracht haben.

Besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Winkler, der Trauerrednerin Jana Kröttsch, der Stadtteilfeuerwehr Langebrück sowie dem Traditionsverein der Feuerwehr für die würdevolle, ehrenvolle und bewegende Begleitung auf seinem letzten Weg.

Danke auch an alle Verwandten, Freunde, Nachbarn, Wegbegleiter und Bekannten für Blumen, Karten, tröstende Worte und die vielen Zeichen der Anteilnahme.

Familie Gräfe

Mit großer Betroffenheit und aufrichtiger Trauer nehmen wir Abschied von unserem Mitarbeiter und langjährigen Kollegen

Jens Thomschke

Einem Menschen, der unser Unternehmen über viele Jahre hinweg geprägt hat.

Als engagierter Mitarbeiter und langjähriger Betriebsrat setzte er sich mit großer Verantwortung, Verlässlichkeit und Herz für die Belange seiner Kolleginnen und Kollegen ein.

Seine offene Art, seine Hilfsbereitschaft und sein ehrliches Interesse am Miteinander haben ihn zu einem geschätzten Ansprechpartner und Wegbegleiter gemacht.

Wir verlieren nicht nur einen erfahrenen Kollegen, sondern auch einen besonderen Menschen, den wir in dankbarer Erinnerung behalten werden.

Unser tief empfundenes Mitgefühl gilt seiner Familie und allen Angehörigen.

Geschäftsleitung, Betriebsrat und Belegschaft der Karosseriewerke Dresden GmbH



Unendlichkeit ist das Weiterleben in unseren Herzen.

Mit tiefer Trauer und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann, unserem treusorgenden Vater, Opa, Uropa und Bruder

Dipl.-Ing. Konrad Franke

geb. am 19.06.1939 gest. am 22.05.2026

Sein Andenken wird für immer in uns weiterleben – unendlich wie die Sterne am Himmel.

Jutta
Berit mit Mathias
Norbert und Susanne
Philipp mit Christiane
Lennart
Florentine
Vincent
Gunther mit Regina



Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 19.06.2026, 12.30 Uhr auf dem Waldfriedhof Weißer Hirsch in Dresden statt.

Und immer sind da Spuren deines Lebens, Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle, die uns an dich erinnern und uns glauben lassen, dass du bei uns bist.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Siegfried Klauß

* 07.12.1940 † 28.05.2026

Nach einem erfüllten Leben ist er friedlich eingeschlafen.

In stiller Trauer
**Deine Kinder Kerstin mit Roland, Katrin mit Lutz
Deine Enkel Sebastian mit Cindy, Nela und Lio
Tim mit Alexandra
Paul mit Marie
sowie alle Angehörigen**

Die Trauerfeier findet auf Wunsch des Verstorbenen im engsten Familienkreis statt.

Sommerfest! 2026

im Alten- und Pflegeheim Radeberg am 13.06.2026 ab 14 Uhr

Wir laden Sie herzlich ein, gemeinsam mit uns einen entspannten und unterhaltsamen Sommertag zu verbringen. Freuen Sie sich auf **LIVE-Musik mit den „Salzataler“**, die mit beliebten Schlagererinnerungen für beste Stimmung sorgen, sowie auf leckere Speisen und erfrischende Getränke.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihre Heimleitung · Ihr Heimbeirat · Ihr Küchenteam von Dorfner

— Anzeige —

Schlosspark wird zur Erlebniswelt für Garten- und Lifestylefreunde

LebensArt lädt zum Bummeln, Entdecken und Genießen nach Großharthau ein

Vom 19. bis 21. Juni verwandelt sich der Schlosspark Großharthau erneut in eine große Freiluftmesse rund um Garten, Wohnen und Lifestyle. Rund 200 Aussteller präsentieren an drei Tagen Ideen, Produkte und Inspirationen für Haus, Hof und Garten.

Besonders Gartenfreunde kommen auf ihre Kosten. Zahlreiche Gärtnereien und Pflanzhändler bringen ein breites Sortiment mit – von Heidepflanzen, Rosen und Stauden über Wasserpflanzen bis hin zu Obstgehölzen, Kräutern und Formgehölzen. Ergänzt wird das Angebot durch fachkundige Beratung rund um Pflege, Standort und Bewässerung.



Auch für die Gestaltung von Terrasse und Garten finden Besucher zahlreiche Anregungen. Präsentiert werden unter anderem Gartenmöbel aus verschiedenen Materialien, moderne Loungemöbel, Hängematten sowie Lösungen für die Ausstattung von Außenbereichen. Passend dazu werden technische Produkte für den Garten vorgestellt, darunter Lautsprecher für den Einsatz im Freien.

Ein weiterer Schwerpunkt liegt auf Kunsthandwerk und traditioneller Handwerkskunst. Besucher können Keramikarbeiten, Schmuck, dekorative Wohnaccessoires und handgefertigte Geschenkeideen entdecken. Auch aufwendig gestaltete Holzspiele und Puzzles gehören zum Angebot.

Neben den Verkaufsständen erwartet die Gäste ein umfangreiches Rahmenprogramm mit Vorführungen, Verkostungen, Workshops, Musik und Walking-Acts. Für Kinder werden eigene Mitmachangebote bereitgehalten. Kulinarisch reicht das Spektrum von Feinkostspezialitäten zum Mitnehmen bis hin zu gastronomischen Angeboten im gesamten Parkgelände.

Die LebensArt ist vom 19. bis 21. Juni täglich von 10.00 bis 18.00 Uhr geöffnet. Kinder bis einschließlich 15 Jahre haben in Begleitung eines Erwachsenen freien Eintritt. Für Besucher steht außerdem ein Depotservice zur Verfügung, bei dem Einkäufe während des Messebesuchs aufbewahrt werden können. Weitere Informationen sind über die Veranstalter erhältlich.

Text: Red.
Quelle & Fotos: Das AgenturHaus GmbH



Rathenaustraße in Radeberg bis Ende nächster Woche voll gesperrt

Die Rathenaustraße in Radeberg ist noch bis Ende nächster Woche voll gesperrt. Hintergrund ist eine Baumaßnahme der Deutschen Bahn, die kurzfristig eine Vollsperrung notwendig gemacht hat. Die Sperrung befindet sich in Höhe der Fußgängerampel beim Weg zum Bahnhofsparkplatz. Die Umleitung führt über die Mühlstraße.

Dort ist dringend zu beachten, dass in Fahrtrichtung Innenstadt von der Oststraße kommende Fahrzeuge vorfahrtsberechtigt (rechts vor links) sind und in Fahrtrichtung Südvorstadt von der Zeppelinstraße kommende Fahrzeuge Vorfahrt haben.

Stadtverwaltung Radeberg



Seit über 30 Jahren ist Ihre Zufriedenheit unser Anspruch

VERMIETUNG - VERKAUF - HAUSVERWALTUNG
PLANUNG & GUTACHTEN

Immobilien-Service Radeberg

www.immobilienservice-radeberg.de
Hauptstraße 33 - 37 · 01454 Radeberg · Tel. 03528 / 48 36 - 0
Fax 03528 / 48 36 - 36 · E-Mail info@is-radeberg.de

Entsorgungsbetrieb Keller GbR

Bautzner Landstraße 386 in 01328 Dresden
Telefon: 0351 2698110 post@keller-entsorgung.de
Telefax: 0351 2698112 www.keller-entsorgung.de

• Containerdienst
• Wertstoffhof
• Altpapierankauf
• Beräumung
• Schrott- u. Metallhandel
• Schüttgüter u. Transporte

Brings schneller zu Keller!

Öffnungszeiten April - Oktober
Mo, Mi + Fr: 07:00 Uhr - 16:00 Uhr
Di + Do: 07:00 Uhr - 17:00 Uhr
Samstags-Termine
06.06. & 20.06.26,
8:00 - 12:00 Uhr
Öffnungszeiten November - März
Mo - Fr: 07:30 - 16:00 Uhr
Mittagspause
12:00 - 12:30 Uhr

...mein Zuhause!

wohnbau RADEBERG

Kommunale Wohnungsgesellschaft mbH

Oberstraße 15
Tel.: 03528 / 48340

GARTEN

WASSER ♦ WÄRME ♦ SOLAR

NEUE HEIZUNG?

E-MAIL: INFO@GARTEN-LICHTENBERG.DE
www.garten-lichtenberg.de © 035955/ 4 38 48
Mittelbacher Str. 1 | 01896 Lichtenberg

VIESSMANN System Profi

CANALETTO ZMVZ GmbH

Ihre Zahnärzte in
Dresden-Weißenhof, Pirna und Struppen

Wir suchen Verstärkung in unserem Team!

Ab sofort wird eine Zahnmedizinische Fachangestellte/ Prophylaxeassistentin (m/w/d) für die CANALETTO ZMVZ GmbH in Dresden-Weißenhof gesucht.

Bei Interesse richten Sie Ihre Bewerbung an:
→ E-Mail: buchhaltung@canaletto-zmvz.de oder
→ Telefonisch: 03 51 / 2 69 07 96 oder
→ Per Post: CANALETTO ZMVZ GmbH,
z. Hd. Friederike Beger, Hauptstr. 22 in 01328 Dresden

Wir freuen uns auf Sie!

Stellenmarkt

TAXI ANGELIKA PUHLE TAXI & MIETWAGEN

für Radeberg und Umgebung

WIR SUCHEN DICH! Fahrer (m/w/d) zur Personenbeförderung

- Vollzeit / Teilzeit -

Anfragen / Bewerbung unter 03528 / 487 71 63

Werden Sie Teil unseres Teams!

elriwa®

Wir suchen Fachkraft / Mitarbeiter für Lagerlogistik (m/w/d)

Vollzeit oder Teilzeit am Standort Arnsdorf • Am Gewerbegebiet 6 • 01477 Arnsdorf

Sie packen gerne mit an, arbeiten schnell und sorgfältig und möchten Teil eines erfolgreichen Unternehmens werden? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung!

Unser Modellbahnsport elriwa gehört zu den führenden Fachhändlern für Modelleisenbahnen und Modellbau in Deutschland. Mit unserem modernen Logistik- und Bürostandort in Arnsdorf wachsen wir kontinuierlich weiter und suchen zur Verstärkung unseres Teams engagierte Mitarbeiter (m/w/d) für den Bereich Lager und Logistik.

Das bringen Sie mit

- Idealerweise eine abgeschlossene Berufsausbildung als Fachkraft für Lagerlogistik, Fachlagerist oder vergleichbare Qualifikation
- Einsatzbereitschaft, Zuverlässigkeit, Lernbereitschaft, Teamfähigkeit & Freude an der Arbeit
- eine sorgfältige und verantwortungsbewusste Arbeitsweise
- grundlegende PC-Kenntnisse
- auch **motivierter Quereinsteiger** erhalten bei uns eine Chance

Ihre Aufgaben

- Kommissionieren & Verpacken von Kundenaufträgen
- Annahme & Kontrolle von Warenlieferungen
- Prüfung von Lieferungen auf Vollständigkeit & Qualität
- Einlagerung der Waren sowie Bestandskontrolle
- Unterstützung bei allgemeinen Lager- & Versandtätigkeiten

Das bieten wir Ihnen

- einen sicheren Arbeitsplatz in einem wachsenden Unternehmen
- moderne Arbeitsplätze in unserer neuen Logistikhalle
- umfassende Einarbeitung durch erfahrene Kollegen
- abwechslungsreiche & verantwortungsvolle Aufgaben
- flache Hierarchien & kurze Entscheidungswege
- Weihnachtsgeld & Mitarbeiterrabatte
- ein motiviertes Team mit angenehmen Arbeitsklima

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf und relevanten Zeugnissen senden Sie bitte an:
elriwa-bewerbung@elriwa.de

SP: Elektronik Richter eGBR
Radeberger Straße 32
01454 Wachau OT Feldschlößchen

MF Mechanische Fertigung Radeberg GmbH & Co KG

WIR SUCHEN

Als Hersteller von Blechbauteilen, Feinblechgehäusen und Baugruppen vom Musterbau bis zur Serie, suchen wir Sie zur Verstärkung unseres Team:

CAD-Konstrukteur / Arbeitsvorbereitung

Ihre Aufgaben:
Erstellung von Fertigungsaufträgen und Stücklisten, Erstellung von Schneidplänen und Stanzprogrammen, Arbeit mit Solid-Works, Kalkulation von Angeboten, Nachkalkulationen, Umgang mit ERP-Warenwirtschaftssystem

Wir bieten:
angenehmes Arbeitsklima, flache Hierarchien, Eigenverantwortung, Wertschätzung, Weiterbildungsangebote, gute Altersstruktur im Unternehmen, betriebliche Krankenversicherung

Direkte Ansprechpartnerin:
Kerstin Tiegel
Email: k.tiegel@mf-radeberg.de • Agathe-Zeis-Straße 6, 01454 Radeberg

Mehr als 50 Berufe unter einem Dach... und wann kommst du?

Pflegefach- & hilfskräfte Logopäden Psychologisches Fachpersonal Ergotherapeuten Physiotherapeuten kaufmännische Mitarbeiter Reinigungskräfte Köche & Küchenhilfskräfte Servicekräfte sowie zahlreiche Ausbildungsmöglichkeiten und vieles mehr!

www.vitrea-gesundheit.de/schloss-pulsnitz

VITREA KLINIK SCHLOSS PULSNITZ

Der Kia K4 Sportswagon.

Entwickelt, um mehr zu bewegen.



Jetzt für:

€ 29.900,-

Kia K4 Sportswagon
1.0 T-GDI 115 PS MT6
Vision



Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung.

Mehr Raum für Pläne. Mehr Komfort für jeden Tag. Der neue Kia K4 Sportswagon überzeugt mit klaren Linien, einer eleganten Dachführung und einem markanten Heck. Er vereint eine dynamische Silhouette mit einem intelligenten Laderaum und modernen Technologien. Ob Alltag oder Auszeit - er passt zu deinem Leben und begleitet dich souverän auf jeder Strecke. Lerne ihn jetzt bei einer Probefahrt kennen und erlebe, wie großzügig sich Alltag anfühlen kann.

Kia K4 Sportswagon 1.0 T-GDI 115 PS MT6 Vision (Super/ 6-Gang-Schaltgetriebe); 84,6 kW (115 PS): Kraftstoffverbrauch kombiniert 6,2 l/100 km; CO₂-Emissionen kombiniert 141 g/km. CO₂-Klasse E.

Automobile Radeberg GmbH

Pillnitzer Straße 34 | 01454 Radeberg | Tel.: 03528 / 443221 | Fax: 03528 / 480714 | www.kia-radeberg.de

¹ Ein unverbindliches Leasingbeispiel von KIA Finance, ein Geschäftsbereich der Hyundai Capital Bank Europe GmbH, Europa-Allee 22, 60327 Frankfurt am Main. Verpflichtung zum Abschluss einer Vollkaskoversicherung. Kostenpflichtige Sonderausstattung möglich. Zusätzlich Überführungskosten in Höhe von 1.190,- EUR. Fahrzeugpreis inkl. gesetzlicher MwSt. Angebot gültig für kurzfristig verfügbare Neuwagen bei Zulassung bis 30.06.2026.